



Health Talk

Hành trình của quý vị để có sức khỏe tốt hơn

iStock.com/nazar_ab



Mùa xuân 2024

United
Healthcare
Community Plan

Nội dung

Quý vị có biết những loại thuốc nào được bao trả theo chương trình sức khỏe của mình không? Hãy xem Trang 4 để biết thông tin chi tiết về phúc lợi thuốc kê đơn dành cho quý vị.

Hướng dẫn chăm sóc

Dịch vụ chăm sóc tốt nhất

Những công cụ giúp chăm sóc sức khỏe tốt hơn

Chúng tôi mang đến cho nhà cung cấp công cụ để họ có thể chăm sóc tốt nhất cho các thành viên của chúng tôi. Đây là những công cụ hướng dẫn thực hành lâm sàng. Những công cụ này chia sẻ các phương pháp hay nhất về cách kiểm soát bệnh tật và tăng cường sức khỏe.

Các hướng dẫn đề cập tới cách chăm sóc nhiều loại bệnh lý và tình trạng sức khỏe, chẳng hạn như tiểu đường, huyết áp cao và trầm cảm. Ngoài ra, các hướng dẫn này còn tư vấn về cách giữ gìn sức khỏe thông qua chế độ ăn uống lành mạnh, việc tập luyện hợp lý và các loại vắc-xin phù hợp. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trang uhcprovider.com/cpg.

UnitedHealthcare Community Plan
132 Bishop Street, Suite 400
Honolulu, HI 96813

UNHC-114-HI-ABD-VIETNAMESE
CSHI24MD0167470_001



iStock.com/Dianne Gralnick

Công bằng trong vấn đề sức khỏe

An toàn và bảo mật

Cách chúng tôi sử dụng và bảo vệ các nhu cầu xã hội, văn hóa và ngôn ngữ

UnitedHealthcare® hỗ trợ điều phối dịch vụ chăm sóc dành cho quý vị từ tất cả các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Để làm vậy, chúng tôi nhận và chia sẻ thông tin quan trọng về quý vị. Đó có thể là thông tin về chủng tộc, dân tộc, ngôn ngữ, bản dạng giới, xu hướng tính dục và các nhu cầu xã hội của quý vị. Dữ liệu này và các thông tin cá nhân khác của quý vị là thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI). Chúng tôi có thể chia sẻ những thông tin này với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị như một phần của việc điều trị, thanh toán và hoạt động. Điều này giúp chúng tôi đáp ứng nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Sau đây là một số ví dụ về cách chúng tôi có thể sử dụng những thông tin này để cải tiến dịch vụ:

- Để tìm những lỗ hổng trong dịch vụ chăm sóc
- Để giúp quý vị bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh
- Để thiết lập các chương trình đáp ứng nhu cầu của quý vị
- Để cho các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị biết (các) ngôn ngữ mà quý vị nói

Chúng tôi không sử dụng những dữ liệu này để từ chối bảo hiểm hoặc hạn chế phúc lợi. Chúng tôi bảo vệ thông tin này như tất cả các PHI khác. Chỉ nhân viên cần sử dụng dữ liệu này mới có thể truy cập vào dữ liệu. Các tòa nhà và máy tính của chúng tôi đều được bảo mật. Mật khẩu máy tính và các phương thức bảo vệ hệ thống khác sẽ giữ an toàn cho dữ liệu của quý vị.

Để tìm hiểu thêm về cách chúng tôi bảo vệ dữ liệu văn hóa của quý vị, hãy truy cập trang [uhc.com/about-us/rel-collection-and-use](https://www.uhc.com/about-us/rel-collection-and-use). Để biết thêm thông tin về chương trình công bằng trong vấn đề sức khỏe của chúng tôi, hãy truy cập trang [unitedhealthgroup.com/what-we-do/health-equity.html](https://www.unitedhealthgroup.com/what-we-do/health-equity.html).



Sổ Tay Thành Viên

Thông tin tổng hợp về chương trình sức khỏe của quý vị

Quý vị đã đọc Sổ Tay Thành Viên chưa? Đây là nguồn thông tin vô cùng bổ ích. Sổ Tay Thành Viên giới thiệu cách sử dụng chương trình của quý vị. Cuốn sổ tay này giải thích:

- Quyền hạn và trách nhiệm của quý vị với tư cách là thành viên
- Những phúc lợi và dịch vụ mà quý vị được hưởng
- Những phúc lợi và dịch vụ mà quý vị không được hưởng (trường hợp ngoại lệ)
- Những chi phí mà quý vị có thể phải trả cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe
- Cách tìm thông tin về nhà cung cấp nội mạng
- Cách chúng tôi áp dụng các phúc lợi về thuốc kê đơn cho quý vị
- Những việc cần làm nếu quý vị cần được chăm sóc khi đi ra ngoài nơi cư trú
- Thời điểm và cách thức nhận dịch vụ chăm sóc từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới
- Địa điểm, thời điểm và cách nhận dịch vụ chăm sóc sơ kỳ, chăm sóc ngoài giờ, chăm sóc sức khỏe hành vi, chăm sóc chuyên sâu, chăm sóc tại bệnh viện và chăm sóc cấp cứu
- Chính sách của chúng tôi về quyền riêng tư
- Những việc cần làm nếu quý vị nhận được hóa đơn
- Cách khiếu nại hoặc kháng nghị một quyết định về bảo hiểm
- Cách yêu cầu cung cấp thông tin dịch viên hoặc nhận sự trợ giúp khác về ngôn ngữ hay dịch thuật
- Cách chương trình quyết định về việc liệu các dịch vụ điều trị hoặc công nghệ mới có được bao trả hay không
- Cách báo cáo trường hợp gian lận và lạm dụng



Nhận mọi thông tin. Quý vị có thể đọc Sổ Tay Thành Viên

trên mạng tại trang **myuhc.com/communityplan/benefitsandcvg**. Quý vị cũng có thể gọi điện cho Dịch Vụ Thành Viên theo số điện thoại miễn phí trên Trang 8 để yêu cầu cung cấp một bản sao.

Phúc lợi của chương trình

Chăm sóc cho quý vị

Chúng tôi muốn đảm bảo rằng quý vị nhận được sự chăm sóc mà quý vị cần khi quý vị cần. Nếu quý vị cần trợ giúp trong việc đi tới văn phòng của nhà cung cấp, chúng tôi có thể trợ giúp quý vị. Chương trình sức khỏe của chúng tôi cung cấp các phúc lợi về vận chuyển để đưa quý vị đến các cuộc hẹn. Hãy gọi Dịch Vụ Thành Viên theo số điện thoại trên Trang 8 để tìm hiểu thêm.

Nếu cần gặp nhà cung cấp ngay lập tức, quý vị có thể sử dụng dịch vụ chăm sóc ngoài giờ tại các trung tâm chăm sóc khẩn cấp. Ngoài ra, chúng tôi còn có dịch vụ NurseLine hoạt động 24/7 mà quý vị có thể gọi bất cứ lúc nào. Chúng tôi cũng cung cấp dịch vụ khám sức khỏe từ xa.

Để tìm nhà cung cấp hoặc trung tâm chăm sóc khẩn cấp ở gần quý vị, hãy truy cập trang **connect.werally.com/state-plan-selection/uhc.medicaid/state**. Quý vị cũng có thể dùng ứng dụng UnitedHealthcare.

Các phúc lợi về thuốc kê đơn dành cho quý vị

Những thông tin quý vị cần biết

Hãy truy cập trang web của chúng tôi để tìm hiểu các phúc lợi về thuốc kê đơn dành cho quý vị. Trang web này cung cấp thông tin về:

- 1. Các loại thuốc được bao trả.** Có danh sách các loại thuốc được bao trả. Có thể quý vị sẽ cần phải sử dụng thuốc không còn đặc quyền thay cho thuốc kê đơn chính gốc.
- 2. Nơi nhận thuốc kê đơn.** Quý vị có thể tìm một nhà thuốc ở gần và có chấp nhận chương trình của quý vị. Quý vị cũng có thể nhận một số loại thuốc qua đường bưu điện.
- 3. Những quy tắc có thể áp dụng.** Một số loại thuốc có thể chỉ được bao trả trong một số trường hợp. Ví dụ: Quý vị có thể cần phải dùng thử một loại thuốc khác trước tiên. (Trường hợp này được gọi là liệu pháp từng bước). Quý vị cũng có thể cần xin phê duyệt từ UnitedHealthcare để sử dụng một loại thuốc. (Trường hợp này được gọi là ủy quyền trước). Ngoài ra, một số thuốc mà quý vị được nhận cũng có thể bị giới hạn về số lượng.
- 4. Mọi chi phí mà quý vị phải chi trả.** Quý vị không được hưởng khoản đồng thanh toán đối với thuốc kê đơn.



istock.com/kali9



Tra cứu thông tin. Quý vị có thể tìm thông tin liên quan đến các phúc lợi về thuốc kê đơn dành cho mình trên trang myuhc.com/communityplan/pharmaciesandrx. Quý vị cũng có thể gọi Dịch Vụ Thành Viên theo số điện thoại miễn phí trên Trang 8.



Quản lý dịch vụ y tế

Dịch vụ chăm sóc phù hợp

Quản lý dịch vụ y tế (UM) giúp đảm bảo quý vị nhận được sự chăm sóc và các dịch vụ phù hợp khi quý vị cần. Đội ngũ nhân viên UM của chúng tôi đánh giá các dịch vụ mà nhà cung cấp của quý vị yêu cầu. Họ so sánh dịch vụ chăm sóc và các dịch vụ mà nhà cung cấp của quý vị yêu cầu dựa trên hướng dẫn thực hành lâm sàng. Họ cũng so sánh những dịch vụ được yêu cầu dựa trên phúc lợi của quý vị.

Khi dịch vụ chăm sóc không thuộc gói phúc lợi của quý vị thì dịch vụ đó sẽ bị từ chối. Dịch vụ đó cũng có thể bị từ chối khi không đáp ứng các hướng dẫn thực hành lâm sàng. Chúng tôi không trả lương hoặc thưởng cho các nhà cung cấp dịch vụ hay nhân viên của mình để từ chối dịch vụ hoặc chấp nhận ít dịch vụ chăm sóc hơn. Nếu dịch vụ chăm sóc bị từ chối, quý vị và nhà cung cấp của quý vị có quyền khiếu nại. Thư từ chối sẽ cho quý vị biết cách khiếu nại.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, hãy gọi Dịch Vụ Thành Viên theo số điện thoại miễn phí trên Trang 8. Có dịch vụ TTY và hỗ trợ ngôn ngữ nếu quý vị cần.

Giữ gìn sức khỏe

Những chương trình giúp kiểm soát sức khỏe của quý vị

UnitedHealthcare Community Plan cung cấp các chương trình và dịch vụ nhằm giúp quý vị giữ gìn sức khỏe. Chúng tôi cũng cung cấp các dịch vụ giúp quản lý tốt hơn bệnh tật và các nhu cầu chăm sóc khác. Đây là một phần trong chương trình Population Health của chúng tôi. Những dịch vụ này có thể bao gồm:

- Nhắc nhở và giáo dục về sức khỏe
- Hỗ trợ và giáo dục về thai sản
- Hỗ trợ về chứng rối loạn do sử dụng chất gây nghiện
- Các chương trình trợ giúp quý vị về những nhu cầu chăm sóc sức khỏe phức tạp (nhà quản lý dịch vụ chăm sóc làm việc với nhà cung cấp của quý vị và các cơ quan khác ở bên ngoài)

Đây là những chương trình tự nguyện. Các chương trình này được cung cấp miễn phí cho quý vị. Quý vị có thể chọn ngừng tham gia chương trình bất kỳ vào bất cứ thời điểm nào.



Tìm hiểu thêm. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các chương trình và dịch vụ của chúng tôi trên trang myuhc.com/communityplan/healthwellness. Nếu quý vị muốn giới thiệu chương trình quản lý dịch vụ chăm sóc của chúng tôi, hãy gọi điện cho Dịch Vụ Thành Viên theo số điện thoại miễn phí trên Trang 8.

istock.com/Inside Creative House



Dịch vụ chăm sóc ban đầu

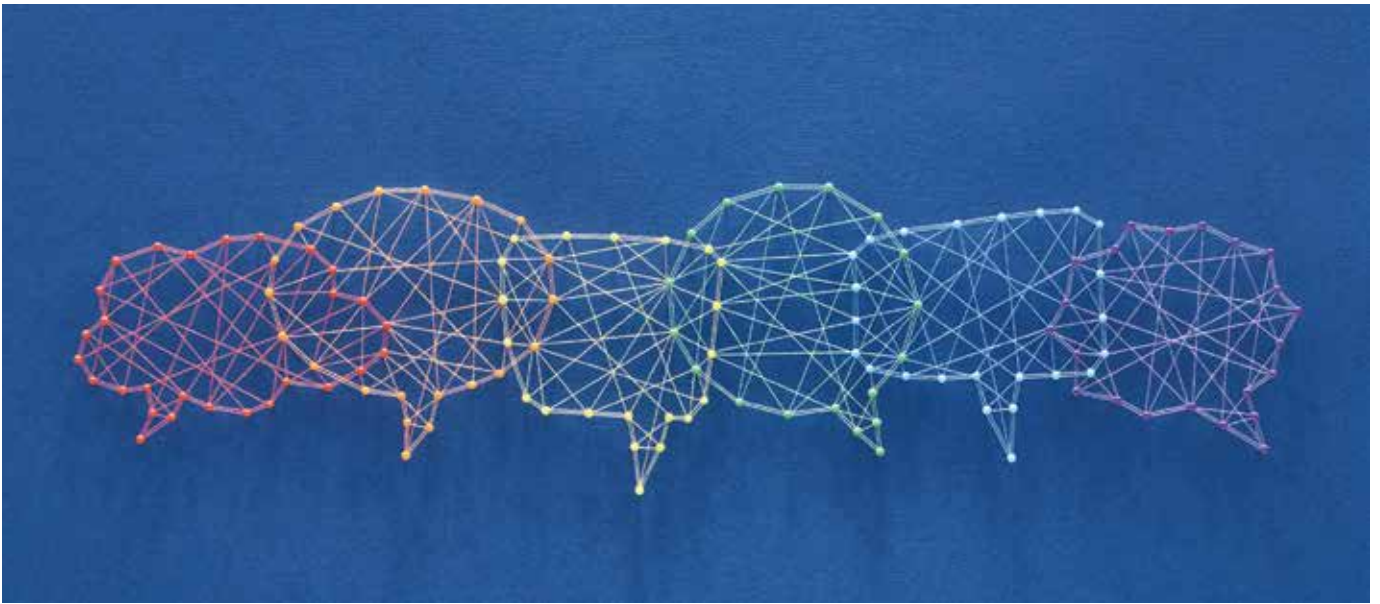
Tự đảm đương

Việc chuẩn bị cho chuyến gặp gỡ nhà cung cấp có thể giúp quý vị tận dụng tối đa lần gặp gỡ này. Nhờ đó, quý vị có thể đảm bảo nhà cung cấp biết rõ tất cả những dịch vụ chăm sóc mà quý vị nhận được. Sau đây là 4 cách quý vị có thể tự đảm đương việc chăm sóc sức khỏe của mình:

- 1. Trước khi đi, hãy nghĩ đến những điều mà quý vị muốn đạt được thông qua chuyến gặp gỡ.** Tập trung vào 3 điều mà quý vị cần trợ giúp nhất.
- 2. Cho nhà cung cấp biết các loại thuốc hoặc vitamin mà quý vị sử dụng.** Mang theo danh sách thuốc viết tay. Hoặc mang theo thuốc

đang sử dụng. Cho biết ai là người đã kê đơn cho quý vị.

- 3. Cho nhà cung cấp biết về các nhà cung cấp khác mà quý vị gặp gỡ.** Nêu ra cả những nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe hành vi. Mang theo bản sao của bất kỳ kết quả xét nghiệm hay kế hoạch điều trị nào từ các nhà cung cấp khác.
- 4. Nếu quý vị đang ở trong bệnh viện hoặc phòng cấp cứu (ER), hãy gặp nhà cung cấp của quý vị càng sớm càng tốt sau khi quý vị về nhà.** Chia sẻ hướng dẫn xuất viện của quý vị với họ. Việc thực hiện đúng các bước chăm sóc tiếp theo có thể giúp quý vị không phải quay trở lại bệnh viện hoặc phòng cấp cứu.



istock.com/Pogonici

Trợ giúp về ngôn ngữ

Nhu cầu giao tiếp

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ miễn phí nhằm giúp quý vị giao tiếp với chúng tôi. Chúng tôi có thể gửi cho quý vị thông tin bằng các ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh hoặc bằng chữ in lớn. Quý vị có thể yêu cầu cung cấp dịch vụ phiên dịch viên. Để yêu cầu trợ giúp, hãy gọi điện cho bộ phận Dịch Vụ Thành Viên theo số điện thoại trên Trang 8.

We provide free services to help you communicate with us. We can send you information in languages other than English or in large print. You can ask for an interpreter. To ask for help, please call Member Services toll-free at the phone number on Page 8.

我們提供免費服務，協助您與我們溝通。我們可以寄送英文以外的其他語言資訊或提供大字體。您可以要求安排口譯員。如需協助，請撥打列於第 8 頁的會員服務部免付費電話。

我們提供免費的語言服務，幫助您與我們溝通。我們可以用英語之外的其他語言向您發送信息，也可以將字體調大。您可以申請一位譯員。如需尋求幫助，請撥打第 8 頁列出的免費電話，聯繫會員服務中心。

Mangipaay kami kadagiti libre nga serbisio tapno matulungan daka nga makikitungtong kadakami. Mabalindaka a patulodan ti impormasion iti sabali nga lenguahe nga haan nga Ingles wenno dakkel a naiyemprenta. Mabalín ka agkiddaw iti tagaipatarus. Tapno agkiddaw ti tulong, maidawat nga awagan ti Dagiti Serbisio para kadagiti Miembro toll-free ayan iti numero ti telepono iti Panid 8.

저희와 대화할 수 있도록 무료 서비스를 제공해 드립니다. 저희는 영어 이외의 다른 언어로 또는 큰 활자체로 정보를 제공할 수 있습니다. 통역사를 요청할 수 있습니다. 도움을 요청하시려면 8 페이지에 있는 전화 번호를 통해 회원 서비스에 전화하십시오(수신자 부담 전화).

Nagbibigay kami ng mga libreng serbisyo para tulungan kang makipag-ugnayan sa amin. Maaari kaming magpadala sa iyo ng impormasyon sa mga wikang hindi Ingles o sa malaking print. Maaari kang humiling ng interpreter. Para humingi ng tulong, pakisuyong tumawag sa Mga Serbisyo sa Miyembro nang walang bayad sa numero ng telepono sa Pahina 8.

Trang web của chúng tôi

Chỉ dành cho quý vị

Nhận thông tin về chương trình sức khỏe phù hợp

Khi đăng ký sử dụng trang web dành cho thành viên của chúng tôi, quý vị sẽ nhận được các công cụ hỗ trợ quý vị dùng chương trình dành cho mình. Quý vị có thể:

- Xem thẻ ID thành viên của mình bất cứ lúc nào
- Nhận trợ giúp trong việc sử dụng phúc lợi
- Tìm nhà cung cấp hoặc nhà thuốc ở gần quý vị
- Cập nhật lựa chọn ưu tiên của quý vị để nhận thư tử theo cách quý vị muốn, bao gồm cả tin nhắn và email



Đăng ký ngay hôm nay. Chỉ mất ít phút. Sau đó, quý vị có thể đăng nhập bất cứ lúc nào. Để bắt đầu, hãy truy cập trang myuhc.com/communityplan.



Ứng dụng dành cho thành viên

Kết nối

Với ứng dụng UnitedHealthcare miễn phí, quý vị có thể truy cập thông tin chương trình của mình mọi lúc, mọi nơi. Quý vị có thể:

- Tìm trung tâm chăm sóc khẩn cấp gần quý vị
- Tìm kiếm nhà cung cấp trong khu vực của quý vị
- Truy cập các tài liệu trong chương trình, bao gồm cả thẻ ID thành viên, tiền sử sức khỏe và những khiếu nại của quý vị
- Xem đơn thuốc
- Xem các chương trình và dịch vụ



Tải xuống ngay hôm nay. Tìm ứng dụng UnitedHealthcare trên App Store® hoặc Google Play™.

Nguồn trợ giúp thành viên

Dành cho quý vị

Chúng tôi muốn giúp quý vị tận dụng tối đa chương trình sức khỏe của mình một cách dễ dàng nhất có thể. Là thành viên của chúng tôi, quý vị sẽ được hưởng nhiều dịch vụ và phúc lợi.

Dịch Vụ Thành Viên: Nhận trợ giúp về các câu hỏi và thắc mắc của quý vị. Tìm một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc trung tâm chăm sóc khẩn cấp, đặt câu hỏi về phúc lợi hoặc nhận trợ giúp về đặt lịch hẹn, bằng bất kỳ ngôn ngữ nào (số điện thoại miễn phí).

1-888-980-8728, TTY 711

7:45–16:30 theo giờ HST, từ thứ Hai đến thứ Sáu

Trang web của chúng tôi: Trang web của chúng tôi lưu giữ tất cả thông tin sức khỏe của quý vị ở một nơi. Quý vị có thể tìm một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, xem các phúc lợi hoặc thẻ ID thành viên của mình, bất kể quý vị ở đâu.

myuhc.com/communityplan

Ứng dụng UnitedHealthcare:

Truy cập thông tin về chương trình sức khỏe của quý vị khi đang di chuyển. Xem bảo hiểm và phúc lợi của quý vị. Tìm các nhà cung cấp trong mạng lưới ở gần. Xem thẻ ID thành viên của quý vị, nhận chỉ đường đến văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ và hơn thế nữa.

**Tải xuống từ App Store®
hoặc Google Play™**



istock.com/YinYang

NurseLine: Nhận dịch vụ tư vấn miễn phí 24/7 về sức khỏe từ y tá (số điện thoại miễn phí).
1-888-980-8728, TTY 711

Quit For Life: Nhận trợ giúp bỏ thuốc lá miễn phí dành cho quý vị (số điện thoại miễn phí).
1-866-784-8454, TTY 711
quitnow.net

Vận chuyển: Quý vị có thể được đưa đón đến và đi từ các địa điểm thăm khám y tế cũng như hiệu thuốc. Để đặt lịch đi, hãy gọi điện cho Modivcare ít nhất 2 ngày làm việc trước cuộc hẹn (số điện thoại miễn phí).
1-866-475-5746,
TTY 1-866-288-3133

Quản Lý Dịch Vụ Chăm Sóc:

Chương trình này dành cho các thành viên có bệnh mãn tính và nhu cầu phức tạp. Quý vị có thể nhận các cuộc gọi điện thoại, dịch vụ thăm khám tại nhà, chương trình giáo dục về sức khỏe, giới thiệu đến các nguồn trợ giúp trong cộng đồng, nhắc nhở cuộc hẹn, hỗ trợ vận chuyển và hơn thế nữa (số điện thoại miễn phí).
1-888-980-8728, TTY 711

Live and Work Well: Tìm các bài viết, công cụ tự chăm sóc, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cũng như các nguồn trợ giúp về sức khỏe tâm thần và sử dụng chất gây nghiện.
liveandworkwell.com

Số hóa: Đăng ký email, tin nhắn văn bản và tệp kỹ thuật số để nhận thông tin sức khỏe của quý vị nhanh hơn.
myuhc.com/communityplan/preference

Quý vị muốn nhận bản sao?

Hãy gọi điện cho Dịch Vụ Thành Viên theo số điện thoại miễn phí để yêu cầu nhận bản tin và/hoặc Sổ Tay Thành Viên qua đường bưu điện mà không mất phí.
1-888-980-8728, TTY 711
7:45–16:30 theo giờ HST, từ thứ Hai đến thứ Sáu



UnitedHealthcare Community Plan complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of:

- Race
- Disability
- Age
- National Origin
- Color
- Sex/gender (expression or identity)

English

Do you need help in another language? We will get you a free interpreter. Call **1-888-980-8728**, TTY **711**, to tell us which language you speak.

Ilocano

PAKDAAR: Nu saritaem ti Ilocano, ti serbisyo para ti baddang ti lengguahe nga awanan bayadna, ket sidadaan para kenyam. Awagan ti **1-888-980-8728**, TTY **711**.

Traditional Chinese

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-888-980-8728**, TTY **711**。

Korean

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-888-980-8728**, TTY **711**번으로 전화해 주십시오.

Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-888-980-8728**, TTY **711**.